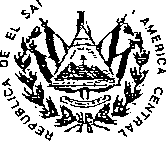
"CONTRATO DE SERVICIO DE SEGURO POR MEDIO DE POLIZAS PARA VEHICULOS, PARA EL MINISTERIO DE GOBERNACION Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS

DEPENDENCIAS"' No. MG-012-B/2020

Nosotros, JORGE ARMANDO ALFARO QUINTANILLA; actuando por delegación en nombre del MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL, con base al Acuerdo Número NOVENTA Y OCHO, emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, en fecha dieciocho de noviembre de dos mil diecinueve, por el señor Ministro de Gobernación y Desarrollo Territorial, MARIO EDGARDO DURÁN GAVIDIA, mediante el cual acordó designarme, para que firme los contratos resultantes de los procesos de adquisición realizados por la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, independientemente de la modalidad de adquisición que se haya seguido, siempre y cuando sea de las que regula la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en lo sucesivo también denominada LACAP, y no sean de los contratos que debe firmar el Fiscal General; por lo que comparezco a otorgar el presente Instrumento, que en el transcurso del mismo me denominaré: "EL CONTRATANTE" y por otra parte RIGOBERTO ANTONIO CONDE GONZALEZ, actuando en mi calidad de Apoderado General Administrativo de la Sociedad SEGUROS E INVERSIONES, SOCIEDAD ANONIMA, que puede abreviarse SEGUROS E INVERSIONES, S.A., y S.I„S.A, personería que acredito por medio de copia Certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo otorgado a mi favor y de otros, en la ciudad



Se advierte que el presente documento se encuentra editado, se han suprimido datos personales y confidenciales por los cuales se crea esta versión pública, de conformidad al Art. 30 de la Ley de Acceso a la Información Publica

de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a las once horas con cuarenta y cinco minutos del día doce de diciembre de dos mil diecinueve, ante los oficios notariales de Carlos Mauricio Molina Renderos, por el Licenciado José Eduardo Montenegro Palomo, en su carácter de Director Presidente y Representante Legal de SEGUROS E INVERSIONES, S.A., e inscrito en el Registro de Comercio al número Cincuenta y Siete del Libro Un Mil Novecientos Setenta y Cuatro, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día trece de diciembre de dos mil diecinueve, en el cual se encuentra acreditada la existencia legal de la Sociedad Poderdante y la personería de su Representante Legal y través del mismo se me confieren las suficientes facultades para comparecer a otorgar' actos como el que ampara esté instrumento, y que en lo sucesivo se me denominará liEL CONTRATISTA", convenimos en celebrar y al efecto así lo hacemos, con base en el proceso de LICITACIÓN ABIERTA No. DR-CAFTA LA-ADA-UE- CA-MG-03/2G2G denominada "SERVICIO DE SEGURO POR MEDIO DE POLIZAS PARA VEHICULOS, SEGURO TODO RIESGO-INCENDIO Y SEGURO COLECTIVO DE PERSONAS PARA EL MINISTERIO DE GOBERNACION Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS DEPENDENCIAS", promovido por el Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial y en la Resolución número SESENTA Y UNO, emitida por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, el día veinte de diciembre de dos mil diecinueve, el siguiente Contrato de "SERVICIO DE SEGURO POR MEDIO DE POLIZAS PARA VEHICULOS, PARA EL MINISTERIO DE GOBERNACION Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS DEPENDENCIAS", de conformidad a la Constitución de la República, al Tratado de Libre Comercio entre Centro América, República Dominicana y los Estados Unidos de América, al Acuerdo de Asociación entre Centroamérica y la Unión Europea, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento y bajo las cláusulas siguientes: CLAUSULA PRIMERA: OBIETO Y ALCANCE DEL CONTRATO: EL CONTRATISTA se compromete a proporcionar a EL CONTRATANTE el Servicio de Seguro por Medio de Pólizas para Vehículos, para El Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial y sus Dependencias, servicio brindado por medio de PÓLIZA DE SEGURO PARA VEHÍCULOS AUTOMOTORES Y MOTOCICLETAS para los bienes de la Flota Vehicular y Motocicletas detallados en el ANEXO I, de las Bases de Licitación, según las especificaciones técnicas requeridas en el ITEM 1., y de conformidad a la oferta técnica y económica presentada por EL CONTRATISTA, la cual forma parte integral del presente Contrato, dicho servicio será prestado por medio de Pólizas de

Seguros, las cuales deberán ser conforme a las especificaciones técnicas requeridas y ofertadas por EL CONTRATISTA, según los términos establecidos en la Oferta, y que serán detallados en la emisión de las pólizas. Asimismo, EL CONTRATISTA responderá de acuerdo a los términos y condiciones establecidos en el presente instrumento, especialmente por la calidad del servicio que prestará, así como del incumplimiento de las cláusulas del presente Contrato y corresponderá al Administrador del Contrato, velar por el fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas del mismo, de acuerdo a lo establecido en el Artículo 82 BIS de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES, Los documentos a utilizar en el proceso de esta contratación se denominarán Documentos Contractuales, que formaran parte integral del Contrato con igual fuerza obligatoria que este y serán; a) Las Bases de Licitación y sus Anexos; b) Las adendas o Aclaraciones; c) La oferta técnica y económica de EL CONTRATISTA, y sus documentos; d) La Resolución Número SESENTA Y UNO, antes citada; e) El Acuerdo número CIENTO DIECINUEVE emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, el día veinte de diciembre de dos mil diecinueve, de Nombramiento de Administradores de Contrato; f) Las resoluciones modificativas, en su caso; g) La Garantía de Cumplimiento de Contrato; h) Las Pólizas emitidas por EL CONTRATISTA; i) Cualquier otro documento que emanaré del presente Instrumento. CLAUSULA TERCERA: PLAZO. El plazo de cobertura de contratación de las pólizas de seguro será a partir de las CERO HORAS DEL DÍA UNO DE ENERO DE DOS MIL VEINTE HASTA LAS VEINTICUATRO HORAS DEL DÍA TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL VEINTE, obligándose las partes a cumplir con todas las condiciones establecidas en este Contrato y demás documentos contractuales; asumiendo además, todas las responsabilidades que se deriven del presente instrumento. Las pólizas deberán entregarse en el plazo de 8 días calendario, posteriores a la notificación de la Orden de Inicio, girada a EL CONTRATISTA por los Administradores del Contrato, en el Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial y en cada una de sus Dependencias, en las siguientes direcciones: Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial: Centro de Gobierno; Imprenta Nacional: S.S; Correos de El Salvador: Centro de Gobierno; Cuerpo de Bomberos de El Salvador: S.S. El Salvador, lo anterior, siempre y cuando EL CONTRATISTA reciba a su entera satisfacción los documentos necesarios para la emisión de

las pólizas. Obligándose las partes a cumplir con todas las condiciones establecidas en este Contrato y demás documentos contractuales; asumiendo además todas las responsabilidades que se deriven del mismo. CLÁUSULA CUARTA: PRECIO Y FORMA PE FAGO, El precio a cancelar por el servicio de seguro por medio de póliza objeto del presente Contrato será por un monto total de CIENTO NOVENTA Y TRES MIL CIENTO TREINTA Y SIETE DÓLARES CON SESENTA Y UN CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US$193,137,61), valor que incluye el impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, correspondiente al ítem 1, SEGURO PARA VEHÍCULOS AUTOMOTOR Y MOTOCICLETAS; Dicho monto será pagadero mediante doce cuotas, de conformidad a la Oferta Económica de EL CONTRATISTA. EL CONTRATANTE, a través de la Unidad Financiera Institucional, efectuará el pago de cada cuota en el plazo de sesenta (60) días posteriores a haber retirado el respectivo Quedan, previa presentación del Acta de recepción del servicio, firmada y sellada por el Administrador del Contrato y un Representante de EL CONTRATISTA, y de Factura de Consumidor Filial o Comprobante de Crédito Fiscal a nombre de los Fondos de Actividades Especiales del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial de la Dependencia requirente del Servicio, (según indiqué la Dirección Financiera Institucional). Los precios anteriores incluyen el trece por ciento (13%) del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. Asimismo dichos precios quedan sujetos a cualquier impuesto, relativo a la prestación de servicios y/o adquisición de bienes muebles, vigente durante la ejecución contractual. Por medio' de Resoluciones Números 12301-NEX-2143- 2007 y 12301-NEX-2150-2007, pronunciadas por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, en fechas tres y cuatro de diciembre de dos mil siete, respectivamente, el Ministerio de Gobernación, ha sido designado agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el uno por ciento (1.00%) como anticipo al pago de este impuesto, sobre el precio de los bienes que adquiera o de los servicios que le presten todos aquellos contribuyentes de dicho Impuesto, en toda factura igual o mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América que se presente al cobro, en cumplimiento a lo que dispone el artículo 162 del Código Tributario. CLÁUSULA QUINTA: PROVISIÓN DE PAGO. El gasto indicado será cancelado con cargo a la disponibilidad presupuestaria certificada por la Unidad Financiera Institucional para el presente proceso. CLÁUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE EL CONTRATISTA. EL CONTRATISTA en forma expresa y terminante se obliga a emitir las Pólizas, garantizando que

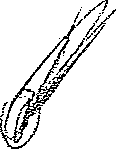
estas cumplan con las especificaciones y condiciones establecidas en las Bases de Licitación y de acuerdo a lo detallado en la Oferta Técnica y Económica de EL CONTRATISTA. La cobertura de las mismas, será a partir de las cero horas del día uno de enero de dos mil veinte hasta las veinticuatro horas del día treinta y uno de diciembre de dos mil veinte. En todo caso EL CONTRATISTA garantizará la calidad del servicio que preste, debiendo estar conforme a lo ofertado y a las especificaciones técnicas requeridas. CLÁUSULA SÉPTIMA: COMPROMISOS PE EL CONTRATANTE Y PLAZO PE RECLAMOS. EL CONTRATANTE se compromete a coordinar mecanismos de trabajo para proporcionar a EL CONTRATISTA la información necesaria que permita el normal desarrollo de las actividades producto de este Contrato y si durante el plazo de ejecución contractual se observare incumplimiento de los términos del presente contrato, el Administrador del Contrato, formulará por escrito a EL CONTRATISTA, posteriormente a la verificación del incumplimiento, el reclamo respectivo pidiendo la correcta prestación del servicio de acuerdo a lo pactado contractualmente. En todo caso, EL CONTRATISTA se compromete a subsanar el incumplimiento, contractual comprobado, en un plazo no mayor de cinco días hábiles posteriores a la respectiva notificación, caso contrario se tendrá por incumplido el Contrato y se procederá de acuerdo a lo establecido en los incisos segundo y tercero del artículo 121 de la LACAP. Entendiéndose por incumplimiento la mora en el pago de un reclamo de un evento cubierto por la póliza contratada, habiéndose presentado los documentos de soporte del reclamo a entera satisfacción de EL CONTRATISTA, y transcurridos 30 días luego de la presentación de los mismos. CLÁUSULA OCTAVA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO PE CONTRATO. Dentro de diez (10) días hábiles subsiguientes a la notificación de la respectiva legalización del Contrato, EL CONTRATISTA deberá presentar a favor de EL CONTRATANTE, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), la Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un valor de DIECINUEVE MIL TRESCIENTOS TRECE DÓLARES CON SETENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$19,313,76), equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del Contrato, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones emanadas del mismo, la cual deberá estar vigente a partir de la fecha de inicio de la vigencia del contrato hasta un mínimo de treinta (30) días posteriores a la fecha de la finalización del contrato y de sus prórrogas, si las hubiere. CLÁUSULA NOVENA: ADMINISTRADORES DEL CONTRATO: La administración del Contrato según Acuerdo de Nombramiento de Administradores de Contrato número CIENTO

DIECINUEVE antes citado, estará a cargo del Ing. JOSE PORFIRIO BOLAÑOS BOLAÑOS, Director de Administración y Logística del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, Ing. VÍCTOR MANUEL PORTILLO RUIZ, Director de Imprenta Nacional, Ing. EDWIN MAURICIO CHAVARRÍA, Director del Cuerpo de Bomberos de El Salvador, y Lic. FRANKLIN ALBERTO CASTRO, Director General de Correos, siendo los Administradores del Contrato los responsables de velar por la buena marcha y el estricto cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, en base a lo establecido en el Art, 82 BIS de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y conforme a los Documentos Contractuales que emanan de la presente contratación, así como a la legislación pertinente, teniendo entre otras, como principales obligaciones las siguientes: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el Reglamento de la LACAP; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las misma para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca la LACAP, su Reglamento y el Contrato. CLAUSULA DÉCIMA: SANCIONES. En caso de incumplimiento de las obligaciones emanadas del

presente contrato, las partes expresamente se someten a las sanciones que la Ley o que el presente contrato señale, siempre y cuando se siga el debido proceso. Si EL CONTRATISTA incumpliere o incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a él mismo, EL CONTRATANTE podrá declarar la caducidad del Contrato o imponer a EL CONTRATISTA, el pago de una multa de conformidad al artículo 85 de la LACAP y se atenderá lo preceptuado en el artículo 36 de la LACAP. El incumplimiento o deficiencia total o parcial en el servicio durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato, sin perjuicio de la responsabilidad que le corresponda a EL CONTRATISTA por su incumplimiento. CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA. El presente contrato de común acuerdo podrá modificarse a causa de circunstancias imprevistas o comprobadas, antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B dé la LACAP, o prorrogarse por un período menor o igual al pactado inicialmente siempre y cuando las condiciones del mismo permanezcan favorables, de conformidad al artículo 83 de la LACAP, en ambos casos debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución modificativa o de prórroga, debiendo el contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías de Cumplimiento de Contrato según lo indique el contratante, debiendo emitir la institución contratante la correspondiente resolución la cual será firmada por el Titular y el contratista. CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR. Si acontecieren actos de caso fortuito, fuerza mayor o situaciones ajenas a las partes que afecten el cumplimiento de las obligaciones contractuales, de conformidad al Art. 86 de la LACAP. EL CONTRATISTA podrá solicitar una ampliación (Prórroga) en el plazo de prestación del servicio, toda vez que lo haga por escrito dentro del plazo contractual previamente pactado y siempre que dichos actos no le fueren imputables, los justifique y documenten en debida forma. EL CONTRATISTA dará aviso por escrito a EL CONTRATANTE dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el percance. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que EL CONTRATANTE deniegue la prórroga del plazo contractual. EL CONTRATANTE notificará a EL CONTRATISTA lo que proceda, a través de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; y en caso de prórroga, la cual será establecida y formalizada a través de una Resolución, esta operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor de EL CONTRATANTE asegure las obligaciones. CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CESIÓN. Queda expresamente

Prohibido a EL CONTRATISTA traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además de acuerdo a lo establecido en el inciso segundo del artículo 100 de la LACAP. CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO, EL CONTRATANTE se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato de conformidad a la Constitución de la República, LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten. CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO, EL CONTRATANTE podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte: a) Por las causales establecidas en las letras a) y b) del artículo 94 de la LACAP; b) Cuando EL CONTRATISTA entregue el servicio de una inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado; y c) por común acuerdo entre las partes. En estos casos EL CONTRATANTE tendrá derecho, después de notificar por escrito a EL CONTRATISTA, a dar por terminado el Contrato y cuando el contrato se dé por caducado por incumplimiento imputable a EL CONTRATISTA se procederá de acuerdo a lo establecido en el inciso segundo del artículo 100 de la LACAP. También se aplicarán al presente contrato las demás causales de extinción establecida en el artículo 92 y siguiente de la LACAP. CLÁUSULA DÉCIMA SEPTIMA: LEGISLACIÓN APLICABLE. Las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador. CLAUSULA DECIMA OCTAVA: CONDICIONES DE PREVENCION V ERRADICACION DEL TRABATO INFANTIL: Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la

Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones entre las partes referentes a la ejecución de este contrato, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para EL CONTRATANTE, Edificio Ministerio de Gobernación, Centro de Gobierno, y para EL CONTRATISTA. En fe de lo cual firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, a los diez días del mes de enero de dos mil veinte.



JORGE ARMANDO ALFARO QUINTANILLA  
EL CONTRATANTE

RIGOBERTO ANTONIO CONDE GONZALEZ  
SEGUROS E INVERSIONES, S.A.

